

**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2015/940****z 9. júna 2015****o niektorých postupoch na uplatňovanie Dohody o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bosnou a Hercegovinou na strane druhej a na uplatňovanie Dočasnej dohody o obchode a obchodných záležitostiach medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Bosnou a Hercegovinou na strane druhej****(kodifikované znenie)**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom <sup>(1)</sup>,

keďže:

- (1) Nariadenie Rady (ES) č. 594/2008 <sup>(2)</sup> bolo podstatným spôsobom zmenené <sup>(3)</sup>. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa malo uvedené nariadenie kodifikovať.
- (2) Dohoda o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bosnou a Hercegovinou na strane druhej (ďalej len „DSP“) bola podpísaná v Luxemburgu 16. júna 2008.
- (3) Dňa 16. júna 2008 Rada uzavrela Dočasnú dohodu o obchode a obchodných záležitostiach medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Bosnou a Hercegovinou na strane druhej <sup>(4)</sup> (ďalej len „dočasná dohoda“), ktorá vytvorila podmienky na to, aby ustanovenia DSP, ktoré sa týkajú obchodu a obchodných záležitostí, nadobudli platnosť skôr. Dočasná dohoda nadobudla platnosť 1. júla 2008.
- (4) Je potrebné, aby sa stanovili postupy na uplatňovanie niektorých ustanovení dočasnej dohody. Vzhľadom na to, že ustanovenia uvedených nástrojov upravujúce obchod a obchodné záležitosti sú do značnej miery totožné, malo by sa toto nariadenie vzťahovať aj na vykonávanie DSP po tom, ako nadobudne platnosť.
- (5) V DSP a aj v dočasnej dohode sa stanovuje, že na produkty rybníctva s pôvodom v Bosne a Hercegovine sa pri dovoze do Únie môže použiť v rámci limitov colných kvót znížená colná sadzba. Preto je potrebné ustanoviť pravidlá, ktorými sa upraví riadenie uvedených colných kvót.
- (6) V prípade, že sú potrebné opatrenia na ochranu obchodu, je potrebné ich prijať v súlade so všeobecnými ustanoveniami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2015/478 <sup>(5)</sup>, nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2015/479 <sup>(6)</sup>, nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 <sup>(7)</sup> alebo prípadne nariadenia Rady (ES) č. 597/2009 <sup>(8)</sup>.

<sup>(1)</sup> Pozícia Európskeho parlamentu z 29. apríla 2015 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 28. mája 2015.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 594/2008 zo 16. júna 2008 o niektorých postupoch na uplatňovanie Dohody o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bosnou a Hercegovinou na strane druhej a na uplatňovanie Dočasnej dohody o obchode a obchodných záležitostiach medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Bosnou a Hercegovinou na strane druhej (Ú. v. EÚ L 169, 30.6.2008, s. 1).

<sup>(3)</sup> Pozri prílohu I.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 169, 30.6.2008, s. 13.

<sup>(5)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2015/478 z 11. marca 2015 o spoločných pravidlách na dovozy (Ú. v. EÚ L 83, 27.3.2015, s. 16).

<sup>(6)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2015/479 z 11. marca 2015 o spoločných pravidlách pre vývozy (Ú. v. EÚ L 83, 27.3.2015, s. 34).

<sup>(7)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51).

<sup>(8)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 597/2009 z 11. júna 2009 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 188, 18.7.2009, s. 93).

- (7) Ak členský štát poskytne Komisii informácie o možnom podvode alebo neposkytnutí administratívnej spolupráce, uplatnia sa príslušné právne predpisy Únie a najmä nariadenie Rady (ES) č. 515/97 <sup>(1)</sup>.
- (8) Na účely vykonávania príslušných ustanovení tohto nariadenia by Komisii mal pomáhať Výbor pre colný kódex zriadený článkom 285 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 <sup>(2)</sup>.
- (9) Vykonávanie dvojstranných ochranných doložiek dočasnej dohody a DSP si vyžaduje jednotné podmienky pre prijímanie ochranných a iných opatrení. Uvedené opatrenia by sa mali prijímať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 <sup>(3)</sup>.
- (10) Komisia by mala prijať okamžité uplatniteľné vykonávacie akty, ak sa to vyžaduje z vážnych a naliehavých dôvodov v riadne odôvodnených prípadoch týkajúcich sa výnimočných a kritických okolností, ktoré vznikli v zmysle článku 24 ods. 5 písm. b) a článku 25 ods. 4 dočasnej dohody a potom v zmysle článku 39 ods. 5 písm. b) a článku 40 ods. 4 DSP,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

#### **Predmet úpravy**

V tomto nariadení sa stanovujú niektoré postupy na prijatie podrobných pravidiel vykonávania niektorých ustanovení Dohody o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bosnou a Hercegovinou na strane druhej (ďalej len „DSP“) a Dočasnej dohody o obchode a obchodných záležitostiach medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Bosnou a Hercegovinou na strane druhej (ďalej len „dočasná dohoda“).

### Článok 2

#### **Koncesie týkajúce sa rýb a produktov rybníctva**

Podrobné pravidlá vykonávania článku 13 dočasnej dohody a následne článku 28 DSP, ktoré sa týkajú colných kvót pre ryby a produkty rybníctva, prijme Komisia v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 9 ods. 3 tohto nariadenia.

### Článok 3

#### **Zníženie colných sadzieb**

1. Sadzby preferenčného cla sa podľa odseku 2 zaokrúhlia smerom nadol na jedno desatinné miesto.
2. Preferenčná sadzba sa považuje za úplné oslobodenie, ak sa výsledok výpočtu sadzby preferenčného cla podľa odseku 1 rovná:
  - a) 1 % alebo menej v prípade ciel *ad valorem*, alebo
  - b) 1 EUR alebo menej na každé jednotlivé množstvo v prípade osobitných ciel.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 515/97 z 13. marca 1997 o vzájomnej pomoci medzi správnymi orgánmi členských štátov a o spolupráci medzi správnymi orgánmi členských štátov a Komisiou pri zabezpečovaní riadneho uplatňovania predpisov o colných a poľnohospodárskych záležitostiach (Ú. v. ES L 82, 22.3.1997, s. 1).

<sup>(2)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

<sup>(3)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

## Článok 4

**Technické úpravy**

Zmeny a technické úpravy ustanovení prijatých podľa tohto nariadenia, ktoré sú potrebné po zmenách číselných znakov kombinovanej nomenklatúry a podpoložiek TARIC alebo ktoré vyplývajú z uzavretia nových alebo zo zmenených dohôd, protokolov, výmen listov alebo iných aktov medzi Úniou a Bosnou a Hercegovinou, sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 9 ods. 3

## Článok 5

**Všeobecná ochranná doložka**

V prípade, že Únia potrebuje prijať opatrenie podľa článku 24 dočasnej dohody a následne podľa článku 39 DSP, toto opatrenie sa prijme v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 9 ods. 3 tohto nariadenia, pokiaľ článok 24 dočasnej dohody a následne článok 39 DSP neustanovujú inak.

## Článok 6

**Doložka o nedostatku**

V prípade, že Únia potrebuje prijať opatrenie podľa článku 25 dočasnej dohody a následne podľa článku 40 DSP, toto opatrenie sa prijme v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 9 ods. 3 tohto nariadenia.

## Článok 7

**Mimoriadne a kritické okolnosti**

V prípade, že vzniknú mimoriadne a kritické okolnosti v zmysle článku 24 ods. 5 písm. b) a článku 25 ods. 4 dočasnej dohody a následne v zmysle článku 39 ods. 5 písm. b) a článku 40 ods. 4 DSP, Komisia môže prijať okamžité opatrenia podľa článkov 24 a 25 dočasnej dohody a následne podľa článkov 39 a 40 DSP.

Ak Komisia dostane žiadosť od členského štátu, rozhodne o nej do piatich pracovných dní od jej prijatia.

Komisia prijme opatrenia uvedené v prvom odseku v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 9 ods. 3 tohto nariadenia, alebo v naliehavých prípadoch v súlade s článkom 9 ods. 4 tohto nariadenia.

## Článok 8

**Ochranná doložka pre poľnohospodárske produkty a produkty rybníctva**

1. Bez toho, aby boli dotknuté postupy ustanovené v článkoch 5 a 6 tohto nariadenia, ak Únia potrebuje prijať ochranné opatrenie podľa článku 24 dočasnej dohody a následne podľa článku 39 DSP týkajúce sa poľnohospodárskych produktov a produktov rybníctva, Komisia na žiadosť členského štátu alebo z vlastnej iniciatívy rozhodne o prijatí potrebných opatrení potom, ako podľa potreby predložila vec na preskúmanie Rade pre stabilizáciu a pridruženiu podľa článku 24 dočasnej dohody a následne podľa článku 39 DSP.

Ak Komisia dostane od členského štátu žiadosť, rozhodne o nej:

- a) do troch pracovných dní od doručenia žiadosti, ak nepredložila vec na preskúmanie Rade pre stabilizáciu a pridruženiu podľa článku 24 dočasnej dohody a následne podľa článku 39 DSP, alebo
- b) do troch dní od skončenia tridsaťdňovej lehoty uvedenej v článku 24 ods. 5 písm. a) dočasnej dohody a následne v článku 39 ods. 5 písm. a) DSP, ak predložila vec na preskúmanie Rade pre stabilizáciu a pridruženiu podľa článku 24 dočasnej dohody a následne podľa článku 39 DSP.

Komisia oznámi Rade opatrenia, o ktorých rozhodla.

2. Komisia prijme takéto opatrenia v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 9 ods. 3 alebo v naliehavých prípadoch v súlade s článkom 9 ods. 4

#### Článok 9

##### Postup výboru

1. Na účely článkov 2, 4 a 11 tohto nariadenia pomáha Komisii Výbor pre colný kódex zriadený podľa článku 285 nariadenia (EÚ) č. 952/2013. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Na účely článkov 5 až 8 tohto nariadenia pomáha Komisii Výbor pre ochranné opatrenia zriadený článkom 3 ods. 1 nariadenia Rady (EÚ) 2015/478. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
4. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 8 nariadenia (EÚ) č. 182/2011 v spojení s jeho článkom 5.

#### Článok 10

##### Dumping a subvencie

V prípade postupu, ktorý môže odôvodniť uplatnenie opatrení podľa článku 23 ods. 2 dočasnej dohody a následne podľa článku 38 ods. 2 DSP Únie, Komisia po zavedení antidumpingových a/alebo vyrovnávacích opatrení rozhodne v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 1225/2009 a/alebo nariadenia (ES) č. 597/2009.

#### Článok 11

##### Hospodárska súťaž

1. V prípade postupu, ktorý môže odôvodniť uplatnenie opatrení podľa článku 36 dočasnej dohody a následne podľa článku 71 DSP zo strany Únie, Komisia po preskúmaní prípadu z vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť členského štátu rozhodne, či je takýto postup zlučiteľný s uvedenými dohodami.

Opatrenia stanovené v článku 36 ods. 10 dočasnej dohody a následne v článku 71 ods. 10 DSP sa v prípadoch pomoci prijímú v súlade s postupmi stanovenými v nariadení (ES) č. 597/2009 a v ostatných prípadoch v súlade s postupom stanoveným v článku 207 zmluvy.

2. V prípade postupu, ktorý môže na základe článku 36 dočasnej dohody a následne na základe článku 71 DSP viesť k uplatneniu opatrení Bosnou a Hercegovinou voči Únii, Komisia po preskúmaní prípadu rozhodne, či je takýto postup zlučiteľný so zásadami stanovenými v dočasnej dohode a následne so zásadami stanovenými v DSP. V prípade potreby Komisia prijme príslušné rozhodnutia podľa kritérií, ktoré vyplývajú z uplatnenia článkov 101, 102 a 107 zmluvy.

#### Článok 12

##### Podvod alebo neposkytnutie administratívnej spolupráce

Ak Komisia na základe informácií poskytnutých členským štátom alebo z vlastnej iniciatívy zistí, že sú splnené podmienky stanovené v článku 29 dočasnej dohody a následne v článku 44 DSP, bez zbytočného odkladu:

- a) informuje Radu a
- b) oznámi svoje zistenia dočasnému výboru a potom Výboru pre stabilizáciu a pridruženie, zároveň im poskytne objektívne informácie a začne v rámci nich danú záležitosť prerokúvať.

Akékoľvek uverejnenie podľa článku 29 ods. 5 dočasnej dohody a následne podľa článku 44 ods. 5 DSP Komisia vykoná v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Komisia môže v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 9 ods. 3 tohto nariadenia, rozhodnúť o dočasnom pozastavení príslušného preferenčného zaobchádzania s produktmi podľa článku 29 ods. 4 dočasnej dohody a následne podľa článku 44 ods. 4 DSP.

#### Článok 13

##### **Oznámenie**

Ak sa podľa dočasnej dohody alebo DSP vyžadujú oznámenia dočasnému výboru a potom Rade pre stabilizáciu a pridruženiu a Výboru pre stabilizáciu a pridruženiu, je za ne zodpovedná Komisia, ktorá pri tom koná v mene Únie.

#### Článok 14

##### **Zrušenie**

Nariadenie (ES) č. 594/2008 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe II.

#### Článok 15

##### **Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu 9. júna 2015

*Za Európsky parlament*  
predseda  
M. SCHULZ

*Za Radu*  
predsedníčka  
Z. KALNIŅA-LUKAŠEVICA

## PRÍLOHA I

**Zrušené nariadenie so zoznamom jeho neskorších zmien**

Nariadenie Rady (ES) č. 594/2008

(Ú. v. EÚ L 169, 30.6.2008, s. 1).

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 37/2014

(Ú. v. EÚ L 18, 21.1.2014, s. 1).

Iba bod 17 prílohy

\_\_\_\_\_

## PRÍLOHA II

## Tabuľka zhody

Nariadenie (ES) č. 594/2008	Toto nariadenie
články 1 až 8	články 1 až 8
Článok 8a	Článok 9
Článok 9	Článok 10
Článok 10	Článok 11
Článok 11	Článok 12
Článok 13	Článok 13
—	Článok 14
Článok 14	Článok 15
—	príloha I
—	príloha II